

Выбирая ролевую игру, основанную на предложенном тексте, учитель дает возможность учащимся прочитать его, а далее идет распределение ролей: один ученик представляет литературного или сказочного героя, другие берут у него интервью. Задаваемые герою вопросы могут касаться не только ситуаций по тексту. Учащимся предлагается проявить фантазию при составлении вопросов и ответов. Учитель при этом может координировать действия учащихся.

В ходе проведения умеренно контролируемой ролевой игры учитель дает учащимся общее описание сюжета и исполняемых ими ролей. Каждый исполнитель самостоятельно разрабатывает свою роль, обращаясь при необходимости за консультацией к учителю.

Свободная ролевая игра является наиболее творческой, так как при ее проведении учитель называет тему, а учащимся предоставляется возможность самим выбрать то, как будут развиваться в ней события и какую лексику при этом использовать. При проведении свободной ролевой игры учитель может оказывать помощь в распределении ролей или выборе того, что необходимо говорить в определенных ситуациях.

Длительная ролевая игра предполагает, что в течение нескольких уроков учащиеся разрабатывают разнообразные ситуации, раскрывающие определенную тематику. Например, учащимся предлагается написать монолог от лица литературного или сказочного героя, в котором необходимо рассказать о характере, внешности выбранного персонажа и передать его биографию. При этом можно использовать костюмы.

Для развития умений диалогической речи можно инсценировать тематические диалоги (врач и пациент, продавец и покупатель, учитель и ученик, туроператор и отдыхающий), интервью или дискуссии. Учащиеся могут выбирать себе имена французов и француженок, использовать наглядный материал.

Кроме того, можно проводить ролевые игры, направленные на изучение достопримечательностей или учреждений образования города. Учащимся дается задание подготовить речь экскурсовода, при этом они могут использовать фотографии описываемых ими объектов. После проведения игры можно выбрать лучшего экскурсовода.

Для того чтобы ролевая игра была успешно проведена, учитель и учащиеся должны подготовиться к ней: выбрать интересную тему, повторить необходимый лексический и грамматический материал, разработать наглядность. В процессе проведения ролевой игры следует создать свободную, творческую обстановку; учитель может участвовать в проведении игры в качестве наблюдателя, давать рекомендации и при необходимости разрешать конфликтные ситуации. По окончании ролевой игры целесообразно обсудить, насколько успешно была проведена игра, отметить наиболее удачные моменты, а также недостатки и трудности, с которыми столкнулись участники мероприятия в ходе его проведения.

Ролевые игры совмещают в себе учебную и игровую деятельность. В процессе ролевой игры учащиеся проявляют не только речевую активность, но и творческую фантазию и сообразительность, что способствует успешному усвоению учебного материала. При использовании ролевых игр на уроках французского языка необходимо ориентироваться на то, что они должны соответствовать тематике учебного материала и решать определенную учебную задачу.

Заключение. Ролевые игры повышают мотивацию учащихся к изучению французского языка, помогают сделать процесс обучения более увлекательным, стимулируют развитие творческих способностей учащихся, содействуют пополнению лексического запаса, формированию речевых навыков.

Список цитируемых источников

1. *Кашина, Е. Г.* Ролевые и лингвистические игры / Е. Г. Кашина. — Самара : Изд-во СамГПУ, 1992. — С. 5.
2. *Дворник, М. В.* Игра и игровая ситуация на начальной и средней ступенях обучения / М. В. Дворник // *Иностр. яз. в шк.* — 1980. — № 6. — С. 36.

УДК 372.881.1

А. А. Белицкий

Учреждение образования «Белорусский государственный экономический университет», Минск

ПРИМЕНЕНИЕ КОЛЛАЖА НА УРОКАХ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА

Введение. Преподаватели иностранных языков постоянно находятся в поиске эффективных методов преподавания для того, чтобы качественно, успешно, в короткие сроки помочь студентам овладеть иностранным языком. В последнее время все больше методов преподавания появляются в результате взаимодействия различных отраслей наук. «Коллаж» как термин пришел к нам из искусства. В 1970-х годах ученые обнаружили «коллажный» тип мышления на уровне функционирования мозга человека [1, с. 173—180].

В 1983 году Б.-Д. Мюллер создал классификацию типов коллажей для использования их в преподавании немецкого языка [2, с. 14]. В 1989 году М. Зикманн проанализировал принципы работы данного метода с точки зрения психологии [3, с. 16]. Он отметил, что данный подход в преподавании иностранных языков позволяет студентам воспринять культурные ценности носителей изучаемого языка. Впоследствии российские методисты стали постепенно перенимать данную методику преподавания иностранных языков при преподавании немецкого и позднее английского языков. Данная работа уникальна тем, что впервые данная методика применяется в преподавании китайского языка как иностранного.

Основная часть. Для всестороннего исследования возможности применения техники коллажирования на уроках китайского языка в первую очередь необходимо понять, какую цель мы перед собой ставим во время использования данного метода преподавания, к студентам какого курса или какого уровня владения можно ее применять. Во-вторых, каким образом или с помощью каких инструментов можно осуществить коллажирование на уроке. В-третьих, как измерить и оценить результат проведенного занятия или занятий. В-четвертых, необходимо проанализировать процесс использования методики коллажирования в учебном процессе преподавания китайского языка как иностранного и выработать методические рекомендации. В данной статье будут рассмотрены первые две составляющие. В перспективе будут исследованы другие направления работы.

Целью урока по изучению иностранного языка является помощь студентам в овладении всеми видами речевой деятельности [4, с. 8—11]. В данном случае мы поставили целью развитие умений разговорной речи студентов. Занятие планировалось проводить на изучаемом языке, поэтому к исследованию мы привлекли студентов III курса, которые уже изучали китайский язык в качестве второго иностранного на протяжении двух семестров. Вследствие этого у них уже были сформированы базовые разговорные навыки на изучаемом языке, они могли участвовать в несложных диалогах. Так как студенты III курса разделены на две подгруппы китайского языка, условия и материалы по изучению иностранного языка тождественны, что упрощает сравнение двух подгрупп. В качестве инструментов для использования коллажа на уроке китайского языка по развитию умений разговорной речи использовались карточки, фотографии, классная доска и магниты. Последовательность применения коллажа на занятии включает следующие шаги.

1. Преподаватель зачитывает вслух предложения на родном языке. В каждом предложении одно ключевое слово заменено на тождественное ему по значению китайское слово. Например: Старинные древние вещи хранятся в музеях, а коллекции картин в 美术馆. Отметим, что предложения достаточно простые и смысл китайских слов легко угадывается.

2. Преподаватель повторно зачитывает предложения, предоставляя студентам возможность угадать значение китайского слова.

3. Преподаватель показывает цветное изображение тех понятий, которые были заключены в предложения и, используя китайский язык, спрашивает студентов, что на нем изображено.

4. Преподаватель прикрепляет все изображения к классной доске, одну из которых помещает в центр (тип А по Мюллеру). Далее он с помощью вопросов и с опорой на изображения проводит обсуждение на изучаемом языке.

5. Анализ и обсуждение связанного с темой урока текста.

6. Преподаватель снимает с классной доски все изображения, затем прикрепляет одну, а остальные отдает студенту, которому нужно будет составить маленький рассказ из ключевых слов. Во время их употребления ему нужно будет прикрепить соответствующее изображение к классной доске. Обязательным условием является указание на связь между центральным изображением и остальными, в данном случае — вторичными (тип С по Мюллеру).

Стоит отметить, что, начиная с третьего пункта, в качестве речевого инструмента используется изучаемый китайский язык. С самого начала все ключевые слова преподаватель произносит исключительно на изучаемом языке. С первого шага у студентов происходит перенесение знакомых им понятий на изучаемый язык. При повторном прочтении предложений студентам предоставляется возможность уточнить, правильно ли они поняли значения новых слов. Во время показа изображений у них появляется возможность соотнести услышанное с увиденным, произнеся на изучаемом языке понятие, заключенное в рисунке. Во время обсуждения студенты неоднократно используют в устной речи новые слова, что способствует их усвоению и запоминанию. Текст и работа с ним полезна для того, чтобы у студентов была возможность увидеть ситуации применения новых слов, сформировать семантические связи. Обсуждение текста также направлено на то, чтобы студенты через устную речь усвоили ключевые слова данного урока. После тренировки студентам легче выполнять заключительное упражнение на развитие устной речи. Во время последнего упражнения студенты самостоятельно составляют маленький рассказ, в котором используют все ключевые слова данного урока.

Примечательно, что при использовании методики коллажирования студенты с первых минут начинают переносить знакомые им понятия и свой опыт на изучаемый язык, вследствие чего ускоряется восприятие новых слов и упрощается их использование в речи. Как правило, при традиционном подходе студент проходит долгий путь с момента ознакомления с новым словом до момента его применения в устной речи. Даже владея языком на хорошем уровне, порой сложно с ходу использовать в устной речи только

что увиденные слова и выражения. При данном же подходе время между тем, когда ученик услышал, увидел и применил в устной речи, измеряется в минутах. В результате коллажирование как метод преподавания китайского языка может сыграть большую роль в развитии умений устной речи.

Заключение. С того момента, как Б.-Д. Мюллер разработал коллажирование как метод преподавания немецкого как иностранного, методисты и преподаватели получили новый метод преподавания иностранных языков и развития умений устной речи у учащихся [5, с. 28—35]. В данной работе была продемонстрирована возможность применения данной методики на уроках китайского языка как иностранного. Задания, проводимые по данной методике, прошли успешно. Тест, проведенный через месяц после данных занятий, показал, что большинство студентов освоили ключевые слова по темам, преподаваемым методом коллажирования, это позволяет констатировать тот факт, что данный метод может стать ключевым в развитии умений устной речи у студентов, изучающих китайский язык.

Список цитируемых источников

1. *Pribram, K. H.* Languages of the brain: Experimental paradoxes and principles in neuropsychology / K. H. Pribram. — N. Y. : Prentice Hall, 1971. — 463 p.
2. *Müller, B.-D.* Begriffe und Bilder. Bedeutungscollagen zur Landeskunde / B.-D. Müller // Zielsprache Deutsch. — 1983. — Н. 2. — S. 5—15.
3. *Siekmann, M.* Collagen als produktives Medium. Der fremdsprachliche Unterricht / M. Siekmann // Bildkunst und Sprache. — 1989. — Н. 93. — P. 15—19.
4. *Бредихина, И. А.* Методика преподавания иностранных языков: обучение основным видам речевой деятельности : учеб. пособие / И. А. Бредихина. — Екатеринбург : Изд-во Ур. ун-та. — 2018. — 104 с.
5. *Семенюченко, Н. В.* Коллаж как средство обучения иностранному языку : метод. рекомендации / Н. В. Семенюченко, И. Б. Рыжкина. — СПб. : КАРО, 2016. — 240 с.

УДК 378.147

Е. Н. Васильчук

Учреждение образования «Барановичский государственный университет», Барановичи

КОНТЕКСТНОЕ ОБУЧЕНИЕ В ПОДГОТОВКЕ БУДУЩИХ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

Введение. Преобразования в современной системе подготовки педагогов касаются таких аспектов, как повышение и обеспечение качества образования, его непрерывность, индивидуальная направленность, интенсивность и практикоориентированность. Цель данной статьи заключается в рассмотрении возможностей использования контекстного обучения в преподавании иностранных языков, в частности, немецкого языка как второго иностранного. Нами определены следующие задачи: рассмотреть понятие «контекстное обучение», проанализировать его принципы и формы деятельности студентов, выявить особенности и преимущества использования в подготовке будущих преподавателей иностранного языка.

Основная часть. Контекстное обучение является одной из актуальных образовательных технологий, концептуальные основы которой разрабатывались, начиная с 1991 года, А. А. Вербицким и его последователями. Основопологающим понятием в теории контекстного обучения выступает контекст. А. А. Вербицкий определяет контекст как «систему внутренних и внешних условий жизни и деятельности человека, влияющую на процесс и результаты восприятия, понимания и преобразования человеком конкретной ситуации действия и поступка» [1, с. 124]. Рассматриваются внутренний контекст — индивидуально-психологические особенности, знания и опыт человека; внешний — информационные, предметные, социокультурные, пространственно-временные и иные характеристики ситуации, в которых он действует [1, с. 124].

Под контекстным обучением исследователи понимают «обучение, в котором на языке наук и с помощью всей системы форм, методов и средств обучения, традиционных и новых, в учебной деятельности студентов последовательно моделируется предметное и социальное содержание их будущей профессиональной деятельности» [1, с. 129]. Контекстное обучение строится с учетом следующих принципов: «психолого-педагогическое обеспечение личностно-смыслового включения студента в учебную деятельность; последовательное моделирование в учебной деятельности студентов целостного содержания, форм и условий профессиональной деятельности специалистов; проблемность содержания обучения; адекватность форм организации учебной деятельности целям и содержанию образования; ведущая роль совместной деятельности; педагогически обоснованное сочетание новых и традиционных педагогических техно-